Quisiera saber a qué atenerme sobre eso

Yo desearía que me hiciese V.d el favor — Yo desearé que me haya V.

El asombro de [illegible] era cada vez mayor.

es un obstáculo que mi mala suerte ha puesto en mi camino y es preciso apartarlo o suprimirlo

said account with you.

Entiéndame V.d

Lo conoces por ventura?

In view of the collecting of said interests as

Despacha se nos va faltar el tren!

well as any dividend on the stock of foreign companies

Yo no he podido conseguirlo!

which I may cash through your goodselves, I enclose

Todo esto hay que aclararlo!

herewith a power of attorney authorising you to make out

En todo esto hay un misterio que yo he de poner en claro!

on my behalf, any certificate of ownership in view of the

Es en extremo curioso!!

exemption of the 2 % normal Income-Tax in United States.

Los negocios de mi padre reclaman su presencia á Nueva-York adonde vuelvo [illegible] a pesar mío

Any money held under my account will be kept

Su jefe goza de una reputación envidiable y posee un aplomo increíble!

by you subject to my advises.

querrá V.d que se lo presente?

quisiera V.d que se lo presentase?

I should be pleased that my account could be

Entonces no le desagradaría á V.d que se lo presentase yo.

known by the number you will fix yourselves and you will

todo lo contrario — yo se lo agradeceré á V.d muchísimo!

kindly send me under said reference number, C/° Messrs.

Tengo gran satisfacción en conocerle — etc — reponse: El gusto es mío

DUPONT & FURLAUD, 19 rue Scribe, Paris, France, quarterly

statement of my account on the last day of January, april,

Si en algo le puedo ser útil disponga de mí por entero!

July and October of each year, as well as all your commu-

admiraban la destreza del Francés!...

nications.

Escuche V.d ahora mi razonamiento

When acknowledging receipt of the present letter

Cuando haya terminado

kindly confirm you usual terms for collecting dividends

Sí, pero para explotar un invento que no tiene relación con las máquinas!

or interests and for deposit of money and securities.

Y tuve un niño que murió de su misma edad... le haré cuenta de que

Kindly give me also a certified list of the

Dios me lo ha devuelto!

securities you are holding for my account.

No volverlo a ver más! no volverlo á ver más! No quiero volverlo á ver más!

Yours very truly.

Ha fallecido, víctima de prolongados padecimientos padecimientos —

Encl. 1

Hondamente impresionados por tan doloroso suceso nos asociamos con Honduras al hondo pesar de la familia

tamos de olvidar la — [illegible] — [illegible]

inteligencia despejada y su asombrosa precocidad hizo

Il estaba / vêtu ara — vous l'a-t-on dit? Se lo Ha dicho a V.?

Vestido ~~de~~ con un traje de paño gris, de Corte perfecto, sobre el que llevaba ~~un~~ gabán de media estación

Lo esencial es saber ~~tener~~ a donde ir, y no quedarse, al llegar como un paleto! (apeabase de sus cargos)

El primer vapor que salga me transportará a Inglaterra ~~desde donde~~ me dirigiré a

La señora diose cuenta / hizose cargo (darse cuenta) de lo ocurrido, y de toda la magnitud de su desgracia — {hacerse cargo / se [illegible] cumple}

Después de dar rienda suelta a su dolor, estuvo a punto de desmayarse. / estuve a punto de desmayarme

Refiriole (cupintole) cómo había sido hallado el cadáver

hanse acumulado contra Juana las pruebas más aplastantes. —

Ignora V.d que su Hermano le había quitado el empleo que le diera, por no satisfacerle la manera como ella lo desempeñaba. — (remplissait) / remplis fonctions

Le repito á V.d que la duda es imposible

¿Y qué tendría que temer si no fuese culpable! — Desengáñese V.d

No se nos ha señalado hasta ahora ni ninguna otra persona

Yo di un salto !. (Je fis un saut!) (donner)

De eso puedo dar fé !. Tendré el honor de escribirle

No hay nada que perdonar — No hay nada que temer / precisar

Ella había recibido los cuidados que su estado precisaba (nécessaire / obliger / urgent)

No debe ser de este país, su fatiga demuestra que viene de lejos y su rostro dice a las claras que debe haber sufrido mucho

Juana se puso lívida —

La mala suerte me persigue

Naveguemos / Navego por un mar de confusiones! — navigue / navegar

Que tiene V.d que decirme — (qu'avez vous à me dire)

Pas tout à fait / no precisamente / y aún	faire racommoder, fait racomoder / mandar componer mandado componer	environ, à peu près / poco más o menos

Tienes menos más edad que tu hermano ~~tu~~ — tu plus âgé que ton frère

Tengo: menos años que él. más, soy más joven.

est-il aussi âgé que lui? Es de tanta edad como él?

Pourquoi battez vous ce chien? ¿por qué pega V.d á ese perro?

Je le bats parce qu'il m'a mordu. — Le pego porque me ha mordido.